

LA COMMUNE DE RÉMERING  
À SES MORTS  
VICTIMES DES GUERRES

D 156<sup>D</sup>

# REM'MAG

Édition juin 2019 / 11<sup>ème</sup> parution  
le magazine d'information  
de Rémering-lès-Puttelange

CONSEIL NATIONAL

*Village Fleuri*



DES VILLES ET VILLAGES FLEURIS

Camping     
Centre de Plein Air

Rue  
de l'Étang



NETTOYAGE BERGES de l'étang 2018



COMMEMORATION de la BATAILLE DU 14 JUIN 1940



RENCONTRE à la BIBLIOTHÈQUE avec les SALARIÉS DE LA MEDIATÈQUE et les ÉLUS



OPALYMPIADES WOUSTVILLER



VISITE ST NICOLAS et PÈRE FOUETTARD à l'école maternelle



DÉCOUPAGE du GÂTEAU : LES 10 ANS DU PÉRI



FESTIVAL LES Z'ÉTANGS D'ART CONCERT " HASSLI-WEISS-QUINTET "



ALEVINAGE avec le PÉRI



COMMEMORATION de la BATAILLE DU 14 JUIN 1940



AG du Foyer Rural les cordées 2018



COMMEMORATION 11 NOVEMBRE



SAISON ESTIVALE AU CAMPING ETANG DES MARAIS



BROCANTE Rue de l'école



FÊTE SCOLAIRE ÉCOLE



ALEVINAGE AAPPMA et les enfants du Péri



FESTIVAL LES Z'ÉTANGS D'ART avec la compagnie DERACINEMOÀ



TAEKWONDO EQUIPE JUNIOR



RENTRÉE SCOLAIRE 2018 / 2019



INSTALLATION CINEMA EN PLEIN AIR AVEC LE FOYER LES CORDEES



POT CONVIVIAL APRÈS LE NETTOYAGE DES BERGES DE L'ÉTANG 2019



SPECTACLE "ILS ONT VU L'OGRE ET LES BUSARDS" LIRE EN FÊTE 2018



1<sup>ER</sup> PRIX / JOURNÉE DU PATRIMOINE de la CASC sur le thème de l'épopée PIERRON



FRANÇOIS KARST MISTER LABOUR 2018



ANIMATION MEDIATÈQUE ET LUDOTHÈQUE / CASC Salle du camping été 2018

# 11<sup>e</sup> Édition **SOMMAIRE**

**COUVERTURE :**  
"Fleurissement à Rémering-  
lès-Puttelange"  
Crédit photo : Laura

**PAGE 1**  
**PÊLE-MÊLE**

**PAGE 2**  
**SOMMAIRE**

**PAGE 3**  
**LE MOT DU MAIRE**

**PAGE 4**  
**LES FINANCES**

**PAGE 6**  
**NOTRE PREMIÈRE FLEUR**

**PAGE 8**  
**NOTRE CPA**

**PAGE 10**  
**NOTRE ÉCOLE**

**PAGE 14**  
**NOTRE PÉRISCOLAIRE**

**PAGE 16**  
**OFFICE DU TOURISME**

**PAGE 17**  
**NOTRE COMMUNAUTÉ**  
**D'AGGLOMÉRATION : LA CASC**

**PAGE 18**  
**NOS CIRCUITS DE PROMENADE**

**PAGE 20**  
**PÊCHE À RÉMERING**

**PAGE 21**  
**FESTIVAL LES Z'ÉTANGS D'ART**

**PAGE 24**  
**LES CORDÉES**

**PAGE 26**  
**LE TAEKWONDO**

**PAGE 27**  
**LES ARBORICULTEURS**

**PAGE 28**  
**NOTRE BIBLIOTHÈQUE**



**PAGE 30**  
**PAGE D'HISTOIRE**

**PAGE 32**  
**AVANT APRÈS TRAVAUX**

**PAGE 33**  
**RECETTES DU VILLAGE**

**PAGE 34**  
**NOTRE COMMUNE CONNECTÉE**

**PAGE 35**  
**ÉTAT CIVIL**

**PAGE 36**  
**AGENDA**



rem' mag

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

DÉPARTEMENT DE LA MOSELLE

ARRONDISSEMENT DE  
SARREGUEMINES

**COMMUNE DE**  
**RÉMERING-LÈS-PUTTELANGE**

25, Rue Saint-Jean  
57510 RÉMERING-LÈS-PUTTELANGE  
Commune Sinistrée  
arrêté minist. 31/08/1945

Tél 03 87 09 42 60  
contact@mairierlp.fr  
www.mairie-  
remeringlesputtelange.fr

**Permanence du Maire**

MARDI 17 h à 19 h  
et sur rendez-vous

**Permanence de la**  
**première Adjointe**

Sur rendez-vous

**HORAIRES D'OUVERTURE**  
**DE LA MAIRIE**

LUNDI 9 h à 11 h 30

MARDI 17 h à 19 h

JEUDI 9 h à 11 h 30

VENDREDI 9 h à 11 h 30



## LE MOT DU MAIRE



**2008 – 2018** : une décennie d'aménagements et de travaux dans de nombreux domaines, récemment récompensée par l'obtention d'une « 1ère Fleur ». Ce label "Villages fleuris 2018", au-delà de l'entretien et du fleurissement de nos rues, est aussi une distinction et une reconnaissance pour tout le travail mené visant à améliorer la qualité de vie dans notre village.

Celle-ci se mesure par des réalisations concrètes, qui, depuis 10 ans, contribuent, au quotidien, à l'amélioration du cadre de vie à RÉMERING-LÈS-PUTTELANGE :

- le multisports couvert, à proximité immédiate de l'école
- la sécurisation des abords de notre école
- un rond-point sécurisant pour aller à PUTTELANGE-AUX-LACS, SARREGUEMINES ou SARRALBE, qui fût longtemps considéré comme « impossible à construire »
- un cimetière réhabilité et sécurisé avec la création d'un espace cinéraire
- la rénovation de la rue de l'Eglise, de la rue des Champs, de la rue de la Montée, de la rue des Mineurs et la création de trottoirs manquants
- la réfection du toit et du parvis de l'église ainsi que les logements du presbytère
- la construction d'une Maison des associations et la rénovation du local des arboriculteurs
- la montée en débit des accès DSL, bien avant l'initiative communautaire de mise en place de la fibre optique jusqu'à l'abonné
- de nouvelles toilettes aux normes à l'École élémentaire, ainsi qu'une nouvelle toiture et de nouvelles gouttières
- un parking de 50 places en face du FSE et de la mairie
- l'empierrement de chemins ruraux, ainsi que des voies autour de notre étang, développant ainsi des circuits de promenades et de randonnées agréables
- au Centre de Plein Air : rénovation de certains bâtiments, réfection des allées, nettoyage des emplacements vides, classement « une étoile », mise en place d'un site Internet, possibilité de paiement par carte bancaire, suppression du péage et accès gratuit à la plage, développement de nouvelles attractions (kayak, paddle...).

Au-delà de ces réalisations, la municipalité a entrepris de nombreuses actions pour redynamiser le village et mettre en place des mesures d'efficacité et d'économie :

- soutien aux associations, relance des "Foyers ruraux"
- un périscolaire de qualité (qui a fêté ses 10 ans en avril dernier)
- agrandissement et développement de la bibliothèque
- développement du numérique à l'école
- le festival culturel les Z'Etangs d'Art (avec les Communes de HOLVING et PUTTELANGE-AUX-LACS)
- accessibilité des bâtiments aux personnes à mobilité réduite
- achat de véhicules et de matériel performant pour nos employés afin de travailler dans de bonnes conditions, rapidement et en toute sécurité

- un site Internet de qualité, géré par nous-mêmes
- reprise des tombes du cimetière classées en état d'abandon
- installation de régulateurs et du variateur sur l'éclairage public, permettant une économie importante de frais d'électricité
- mise à jour des bases cadastrales et des valeurs locatives
- renégociation à la baisse des différents contrats : électricité, gaz, assurances, fournisseur d'accès Internet..., par mutualisation et appel d'offres.

En 2019, nous avons trié et classé toutes les archives municipales et nous souhaitons également goudronner et tracer le parking situé au centre du village, à l'arrière de l'église.

Ces années de transformation de notre Commune ont été possibles grâce au courage, à la réactivité et à la persévérance de nos adjoints, nos conseillers et notre personnel. Toute cette équipe s'implique beaucoup plus que dans les grandes structures, qui ont bien davantage de services et de moyens. Je tiens à les remercier tous, pour leur investissement sans faille, ainsi que les bénévoles des associations qui ont fait renaître les liens sociaux dans notre village.

Cependant, sans vouloir paraître répétitif ou négatif, car cela fait plusieurs fois que je pointe du doigt la baisse des dotations de l'Etat, il est de mon devoir de vous informer qu'après avoir perdu 59.000 euros depuis 2013 au titre de notre « participation au redressement des finances publiques », nous avons encore perdu 67.000 euros entre 2017 et 2018. La diminution de certaines attributions est énorme, représentant à nouveau environ 10% de notre budget de fonctionnement !

Visiblement, et contrairement à son engagement, l'Etat n'a pas mesuré et anticipé les impacts négatifs du regroupement imposé des intercommunalités sur les finances des petites communes. Cette nouvelle baisse est injustifiable et inéquitable. C'est pourquoi j'ai écrit de très nombreux courriers fin novembre 2018, demandant au Gouvernement de neutraliser ces effets et de nous réattribuer ces dotations. Sachez, qu'à ce jour, je suis toujours dans l'attente de réponses de Paris. Le Préfet de Moselle quant à lui, a répondu à notre demande, par une recommandation d'augmenter les impôts locaux. Pour autant, nous avons toujours eu pour priorité de respecter le pouvoir d'achat de nos habitants, en travaillant à maintenir le niveau des taxes locales au plus juste. Vous pouvez consulter la rubrique « Finances » pour situer le niveau d'imposition actuel de votre commune.

Lors de la restitution du Grand Débat National, le chef du Gouvernement a reconnu un manque de considération du monde rural et la nécessité de rétablir l'équilibre entre les métropoles et le reste du territoire. Sans opposer les deux, nous ressentons au quotidien les effets palpables de ce déséquilibre grandissant. Nous souhaitons que ce débat ne débouche pas au final sur des "mesurettes" supposées renouer rapidement la confiance avec les citoyens des campagnes. Le Gouvernement devrait également redonner du pouvoir d'achat aux communes et aux communautés de communes qui voient leurs caisses se vider. Le tout, le plus souvent au détriment des entreprises locales.

Gérer et administrer au quotidien une commune est devenu un exercice compliqué pour la plupart des maires, surtout en milieu rural, leur hésitation à poursuivre cette mission, relayée par l'actualité, est bien compréhensible. L'engagement au service du bien-être des citoyens ne semble plus être pris en considération au plus haut niveau de l'Etat. La cohésion nationale, tant réclamée depuis Paris, ne mérite selon moi pas ce traitement. De quoi l'avenir sera-t-il fait ?

En souhaitant ardemment que l'Etat redonne au plus vite des moyens financiers aux communes pour que leurs maires puissent continuer à assurer leurs missions et surtout, investir pour développer la qualité de vie et la sécurité dans leur village, je vous souhaite un très bel été 2019 !

Votre dévoué Maire  
Jean-Luc ECHIVARD

# LES FINANCES DE LA COMMUNE 2018

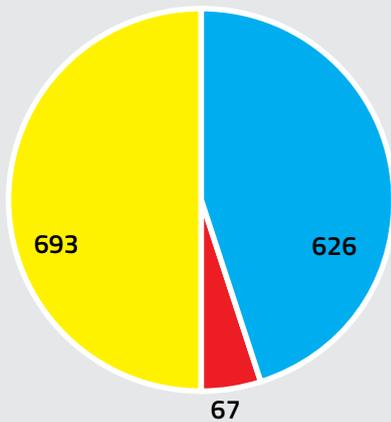
## EN QUELQUES CHIFFRES :

Le compte administratif retrace dans sa section « Fonctionnement » les opérations courantes de l'année, c'est-à-dire hors investissements.

La commune gère deux sections budgétaires : Budget général et Centre de Plein-Air. La gestion de l'assainissement a été transférée à la CASC depuis le 1er janvier 2018.

**Budget général de la commune (en milliers d'euros) :**

**Il a été rappelé à plusieurs reprises que la baisse continue des dotations de l'Etat impactait négativement nos finances (voir Mot du Maire).**

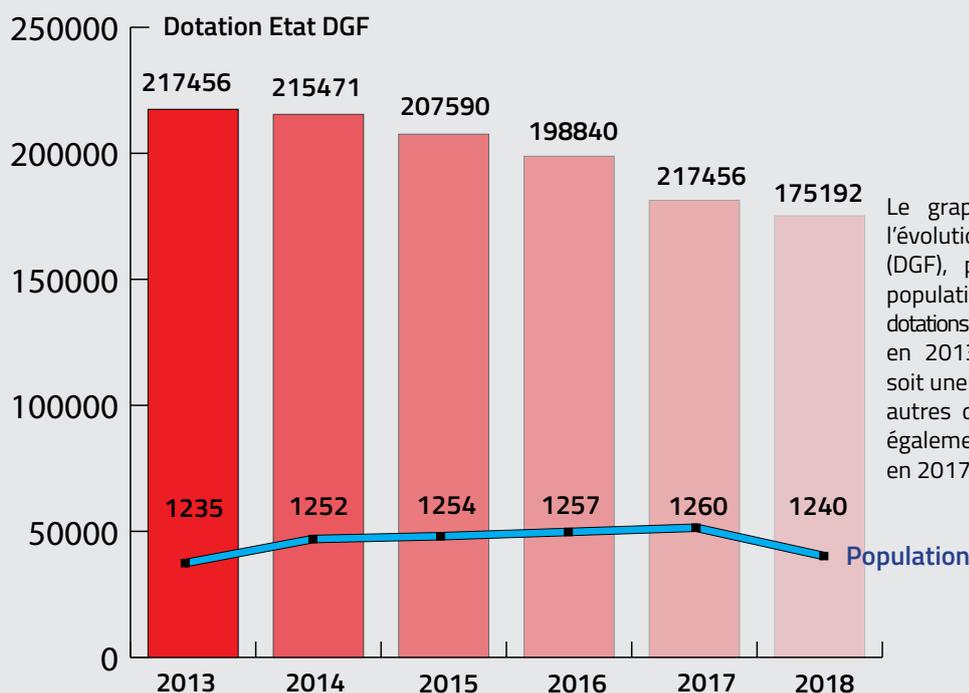


Recettes  
Dépenses  
Excédent

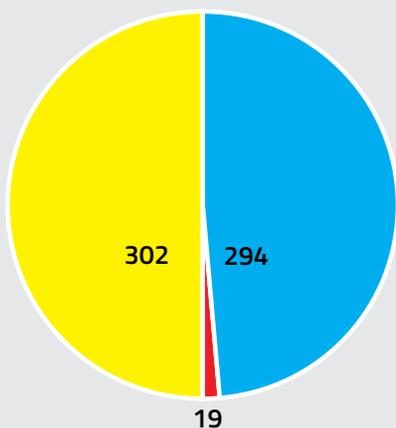
Charges générales  
Charges de personnel  
Charges de gestion courante  
Charges réelles financières  
Charges réelles exceptionnelles

Le tableau ci-dessous compare les dépenses des communes de taille similaire. Nos actions communales doivent donc être toujours bien menées, mais avec moins de moyens.

Montant en € par hab. pour la strate de référence			
Commune	Département	Région	National
204	193	199	203
207	216	223	271
59	86	95	108
3	167	15	17
11	5	6	5



Le graphique à gauche montre l'évolution des dotations de l'Etat (DGF), par comparaison avec la population prise en référence. Ces dotations sont passées de 217.456 € en 2013 à 175.192 € en 2018, soit une baisse de près de 20%. Les autres dotations ont été réduites également, passant de 101.374 € en 2017 contre 68.050 en 2018.



Recettes  
Dépenses  
Excédent



### Centre de Plein-Air

Le CPA a une fois encore bien équilibré ses comptes, la météo ayant été relativement favorable. Les recettes se sont élevées à 302.402 € contre 296.913 € en 2017 et l'excédent de fonctionnement ressort à 8.450 €.

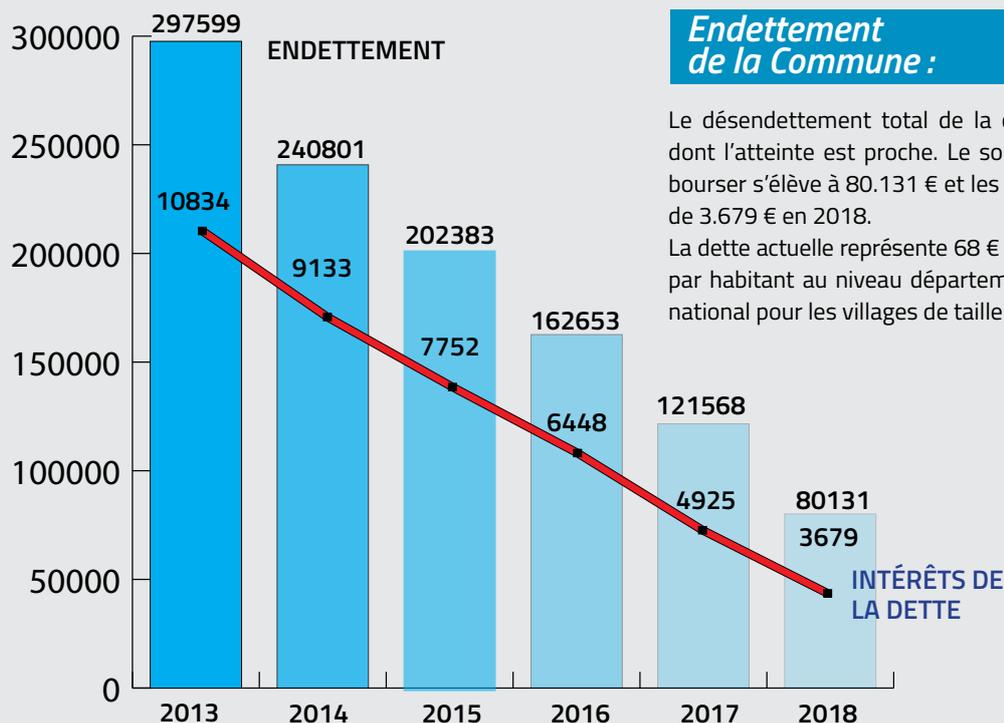
### Fiscalité locale :

En l'absence de règle précise pour le moment, la compensation de la suppression partielle et progressive de la taxe d'habitation décidée par le gouvernement reste une interrogation. Cette taxe constitue la plus importante recette fiscale de la commune, avec un produit de 106.855 € en 2018. Le foncier bâti a représenté 72.360 € et le non-bâti 11.176 €.

Votre municipalité applique des taux de fiscalité locale inférieurs à la moyenne des villages de taille comparable. Par rapport à la moyenne départementale et nationale, le produit de la fiscalité locale par habitant est de :

- Taxe d'habitation : 93 € par habitant contre 131 € au niveau départemental et 139 au niveau national
- Foncier bâti : 62 € par habitant contre 109 € au niveau départemental et 147 au niveau national
- Foncier non-bâti : 10 € par habitant contre 16 € au niveau départemental et 28 au niveau national

Les taux d'imposition de la fiscalité locale n'ont pas évolué entre 2017 et 2018 et aucune augmentation n'est prévue au budget 2019. La suppression, à compter de 2019, de l'abattement existant sur la base de la taxe d'habitation pourrait cependant impacter l'avis d'imposition des contribuables encore soumis selon le calendrier décidé par le Gouvernement.



### Endettement de la Commune :

Le désendettement total de la commune est un objectif dont l'atteinte est proche. Le solde des emprunts à rembourser s'élève à 80.131 € et les charges d'intérêts ont été de 3.679 € en 2018.

La dette actuelle représente 68 € par habitant, contre 547 € par habitant au niveau départemental et 614 € au niveau national pour les villages de taille comparable.

# Villes et villages Fleuris, le LABEL, 1<sup>ère</sup> fleur pour notre commune



La commune de Rémering-Lès-Puttelange a obtenu sa première fleur en 2018.

Nous pouvons nous réjouir du travail accompli par une équipe d'élus, d'ouvriers et de professionnels. La commune aurait déjà pu prétendre à cette distinction depuis quelques années. Les travaux entrepris dans le village depuis une décennie, l'embellissement de nos rues, l'amélioration de notre cadre de vie ... Tout cela a contribué à son essor et son attractivité. « Le contenant est aussi important que le contenu », et lorsque nous entrons dans une commune, lorsque l'on y circule, nous admirons tous, les bâtiments, les façades, la propreté, et les massifs floraux.



Concernant l'obtention du Label, le jury régional a été accueilli au mois de juin 2018, par le maire et les élus investis dans la Commission Espaces verts et Environnement. Ce jury, composé de Christophe Heitzmann, Francis Grandjean et Michel Christophe, directeurs de services des espaces verts de différentes grandes villes, a tenu compte de très nombreux critères : le patrimoine végétal et le fleurissement, la gestion environnementale, la qualité de l'espace public, la valorisation et la promotion du Label, les animations menées et la sensibilisation faite auprès du public.



Visite du jury, juin 2018

La commune ayant décroché sa première fleur, une délégation s'est rendue à Thionville pour la remise officielle de ce prix.



En 2018, 339 communes étaient labélisées. Au terme d'une journée de séminaire et de visite des aménagements paysagers de la Ville de Thionville, une cérémonie a été organisée au cours de laquelle nous avons été récompensés.



**La suite.....**

Encouragée par cette distinction, la Commission Espaces verts et Environnement va continuer, avec les conseils professionnels de l'Horticulture Blum, à fleurir, aménager, restaurer, planter, faucher .... nos massifs et autres espaces verts et fleuris !



Manon et Christophe Blum



**L'avenir....**

Il y a dorénavant un nouveau logo pour ce Label



Label emblématique et valorisant pour certains, Label couteux et contraignant pour d'autres. De nombreuses communes se heurtent aujourd'hui à des contraintes budgétaires de plus en plus drastiques et certaines municipalités ont fait le choix de ne plus participer, voire de retirer panneaux et autres titres honorifiques.

Ce Label est décerné pour 3 ans. Dans l'immédiat, cette distinction est savourée. Se projeter reste difficile ... La question se pose, en effet, quant à l'avenir des petites communes rurales.

Cette année, nous avons à nouveau fait un choix budgétaire nécessaire pour l'embellissement floral de notre commune tout en faisant aussi des efforts pour limiter les coûts.

Pour finir cet article, quelques remerciements :

- **A Vanessa Carrara**, conseillère du Département de la Moselle et à Anaïs Stevan, conseillère au niveau de la Région Lorraine, pour leurs précieux conseils.

- **Aux bénévoles du Jury Maisons Fleuries**, tous les ans des personnes acceptent cette mission et prennent la responsabilité de noter les arrangements floraux des particuliers.

- Et le plus grand des remerciements, vous est adressé à **VOUS, habitants de la commune**, qui année après année, contribuez fortement au fleurissement du village. Que ce soit avec quelques jardinières, de somptueuses plantations, des pots et autres massifs...

MERCI à TOUS !



# CPA' INFO



## Infos concernant la saison 2019

Jeannine QUODBACH, 1ère adjointe au maire, a été élue en remplacement de notre cher et regretté Christophe LEYDINGER.

## Rappel des nouveautés mises en place en 2018 :

Suite à notre adhésion à la CASC (Communauté d'Agglomération Sarreguemines Confluences) au 1er janvier 2017, une taxe de séjour obligatoire a été instaurée à compter du 1er janvier 2018.

Le montant de la taxe de séjour est de 0.10 € par personne (à partir de 18 ans) et par nuitée pour le camping de passage et les huttes, et pour le camping de loisirs avec garage mort, un forfait de 18 € sera demandé par an par emplacement (au nom du titulaire du contrat).

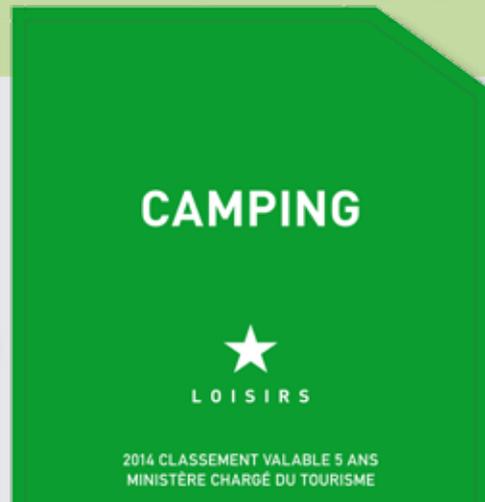
Le paiement du droit d'accès à la zone de loisirs pour les visiteurs a été supprimé.

L'accès sur toute la zone de loisirs, y compris la plage, a été proposé gratuitement, et cela a été très apprécié.

Les nouvelles activités paddle et kayak ont remporté un vif succès.

La réalisation du circuit des voies douces autour de l'étang a permis à de nombreux randonneurs et promeneurs d'apprécier encore plus les sentiers pédestres et les pistes cyclables à proximité.

Le chalet cycliste installé dans l'une des huttes, a connu un démarrage un peu lent. Mais nous le maintenons et espérons que ce concept puisse attirer davantage de monde.



## Les projets prévus en 2019 :

- Une restructuration partielle du camping est en réflexion :
- Des emplacements ont été nettoyés et les seront encore à l'avenir
- Les accès piétonniers (sans circulation de véhicules) seront renforcés
- Des places de parking rajoutées au niveau des terrains de tennis
- Le camping de passage le long de l'étang (de la plage à la digue) est supprimé et de nouveaux emplacements seront proposés à la place
- Pour la gestion des déchets, une plateforme de tri sous vidéo surveillance va être réalisée.
- Certains jeux pour enfants seront remplacés.

## Le classement du Camping :

Cette année 2019 est aussi une année importante : celle du renouvellement du classement « Une Étoile ». Cette distinction est à demander tous les 5 ans et nous permet de bénéficier d'une TVA à 10%. Elle contribue également à l'attractivité de notre zone de loisirs et du Camping.



Voies douces



Voies douces



Parkings Jaubert



Chalet cycliste



Allée camping de passage



Parkings Jaubert



Marcel HONNERT  
Garde pêche



Pêcheurs assidus  
Hubert et Roger

## Le Bistrot :

De nouveaux gérants, Stéphane Herr et son épouse Valérie bien connus car ils exploitaient déjà le « local crêperie » depuis quelques années, vont dorénavant proposer leurs produits au sein du bistrot. Cet établissement a subi quelques transformations et il pourra pour cette nouvelle saison accueillir le public estival et du village ; des animations seront proposées sur la place devant le bistrot.

Nous souhaitons une belle réussite aux nouveaux exploitants !



Notre centre de Plein Air évolue, change d'aspect... mais garantira toujours un écrin de verdure, une nature à privilégier.

Des changements sont nécessaires, pour une amélioration du cadre de vie mais également pour une sécurisation du site, pour la tranquillité des campeurs et des visiteurs et bien évidemment pour l'attractivité du lieu.

À tous, campeurs, promeneurs, pêcheurs, cyclistes ... nous vous souhaitons une très belle saison estivale 2019

# NOTRE ÉCOLE



run for fun

## Participation au cross « Go Run For Fun »

Nos élèves des classes de CP, CE1 et CE2 ont participé à Sarralbe à la course "Go Run For Fun".

Organisée par Inéos depuis plusieurs années, cette course, comme son nom l'indique, a pour but de faire courir les enfants pour le plaisir afin « de les inciter à abandonner temporairement leurs jeux vidéos et de participer à la lutte contre le fléau qu'est l'obésité dès le plus jeune âge. » De nombreuses écoles des environs de Sarralbe participent à cette course.

Le soleil était de la partie et après un échauffement collectif, sous l'œil de la mascotte, les enfants se sont élancés sur la piste, les distances parcourues étant variables selon l'âge des enfants.

Puis nous sommes rentrés à l'école pour un pique-nique dans la cour de la maternelle



## Journée au Moulin d'Eschwiller le mardi 12 juin.

Nous sommes allés passer une belle journée au moulin d'Eschwiller avec nos élèves du CP au CE2, en combinant visites et ateliers.

Nous avons visité le moulin à grain et un guide passionné nous a expliqué comment était fabriquée la farine autrefois, grâce à la roue à aubes qui faisait tourner l'ensemble des machines.

Puis, sur la journée, nous avons participé à différents ateliers qui nous ont fait découvrir l'univers des moulins et de la farine mais aussi de la nature et des abeilles.

Nos élèves ont pétri la pâte et fabriqué de petites brioches en forme de bonhomme qu'ils ont pu ramener à la maison.

Equipés comme les apiculteurs, ils ont pu observer les ruches et les abeilles. Là encore, un guide passionné leur a donné de nombreuses explications.



## Athlétisme

Cette année encore, Gérard Oltmanns, entraîneur au club d'athlétisme de Sarreguemines est venu, au printemps, assurer des séances d'athlétisme dans les classes élémentaires. Course, saut et lancers sont au programme pour le plus grand plaisir de nos élèves.



## Journée à la ferme

*Sortie à la Ferme de la Colline Bleue à Denting. Vendredi 22 mai, les enfants de la classe de maternelle d'Hilsprich et ceux des deux classes de maternelle de Rémering-lès-Puttelange sont partis à la ferme ensemble.*

*À la Ferme de la Colline Bleue de Denting, ils ont pu découvrir la vie à la ferme et voir de nombreux animaux.*

*Ils ont également participé à divers ateliers :*

- fabrication de pâtes alimentaires
- découverte de différentes céréales
- découverte de la vie des lapins, des poules et de leurs poussins

*A midi : pique-nique à la ferme*



## Saint Nicolas

Nous voilà en décembre et comme chaque année, pour respecter une belle tradition locale, Saint Nicolas passe à l'école. Il est accompagné du Père Fouettard mais aussi de son âne Caramel. C'est lui la vraie vedette de la journée et les enfants n'oublient pas de le gâter avec quelques carottes !



## Quelques fêtes à la maternelle.

Les traditions sont respectées pour le plaisir des petits et des grands. Après le passage de Saint Nicolas et la fête de Noël, c'est le moment de tirer les rois puis de fêter Carnaval. Bientôt ce sera Pâques, c'est ainsi que notre année scolaire est rythmée par les fêtes...

## La kermesse des écoles de Rémering et de Hilsprich



Voilà le mois de juin, c'est bientôt l'été et la fin de l'année scolaire.

Et c'est aussi la fête à l'école ! Les classes de Rémering et de Hilsprich ont organisé une kermesse en commun, avec l'aide de l'association des parents d'élèves.

Les enfants ont présenté le spectacle préparé avec leurs enseignantes. Maud Geoffroy, intervenante en musique, nous a aidés à préparer ce spectacle de chants et de musique autour du thème de l'eau.

Les plus grands ont également amusé les spectateurs avec leur numéro de nageurs et ont montré leurs talents d'acrobates.

L'après-midi s'est poursuivie avec des jeux pour les plus jeunes pendant que les parents profitaient du beau temps pour se retrouver et bavarder autour des boissons et gâteaux.

Ce fut une belle journée !



## Le Musée de la Faïence

Le site dit du « Moulin de la Blies » a été, entre 1825 et 1969, l'une des nombreuses unités de fabrication de la Faïencerie de Sarreguemines.

Le bâtiment du moulin, devenu Musée des Techniques Faïencières, servait à la préparation des pâtes à faïence. De nos jours, le Musée de la Faïence de Sarreguemines accueille les enfants des écoles pour participer à des ateliers artistiques. C'est dans ce cadre, que nos élèves ont pu bénéficier d'une animation gratuite pour fabriquer un vide poche ou un masque décoratif en terre cuite.



## Sortie en forêt à l'automne.

Profitant d'une belle journée ensoleillée avant les vacances de la Toussaint, nous sommes allés en forêt au bord de notre bel étang. Nous avons essayé de reconnaître les espèces d'arbres et les différentes plantes poussant dans la forêt. Et bien sûr, il y a eu la pause pique-nique !

## Le Centenaire de la fin de la « Grande Guerre »

Dans le cadre du Centenaire de la fin de la Première Guerre Mondiale, différents intervenants sont venus à l'école de Rémering-lès-Puttelange.

Alors que les plus grands ont fait un travail avec l'illustrateur François Abel et ont assisté au spectacle « Ils ont vu l'ogre et les busards », les élèves de CP et CEI ont découvert la Première Guerre Mondiale à travers le livre « Le casque d'Opapi ». C'est tout d'abord Francine Mertz qui leur a raconté cette histoire sous la forme de Kamishibai ; c'est un petit théâtre posé sur une table sur lequel défilent des illustrations qui lui permettent de raconter cette histoire d'un enfant qui retrouve un casque de la Première Guerre Mondiale. Puis, l'illustrateur de ce livre, Fred Sochard, est venu parler de son travail aux enfants. Il les a surpris en leur dessinant avec beaucoup de facilité certains personnages de bande dessinée puis il a réalisé un collage avec eux.

Ainsi, même les plus petits ont appris, tout en s'amusant, beaucoup de choses sur cette période difficile de notre histoire.



# NOTRE PERISCOLAIRE

La fin d'année s'est terminée en apothéose lors de la fête du périscolaire durant laquelle Les Cigogneaux ont donné une représentation de leur spectacle « Le Lever de Soleil » et ont pu présenter leur album des ateliers Imagina'son : « de Bouches à Oreilles ».

Nous avons repris la nouvelle année scolaire en reconduisant les projets cette fois-ci déclinés en trois pôles pédagogiques :

- « LES POUCES VERTS », défini surtout par le thème du :

- « vivre ensemble » et de « l'éco-citoyenneté ».

- « LYLO : Les Yeux Les Oreilles » dans lequel nous utilisons les différents outils numériques pour les enregistrements, les reportages ou les photographies.

- « LÉZARDS SCÉNIQUES » pour les ateliers musicaux, théâtraux, ou la danse.

Ces axes, transversaux sur tous les temps d'accueil, permettent d'intégrer tous les enfants à l'élaboration des projets d'animation.

Des N.A.P. aux A.P.A, l'aventure perdue...

Depuis septembre, Les Cigogneaux ouvrent leurs portes le mercredi matin. Avec le passage à la semaine de quatre jours, nous avons pu proposer des temps d'activités conséquents ces mercredis et reconduire les projets avec un nombre croissant d'enfants sur le dernier trimestre de 2018. L'ouverture les mercredis a surtout permis de poursuivre le dispositif des N.A.P. rebaptisé A.P.A. Cette année encore, les différentes associations Rémeringoises ont répondu présent pour proposer leurs services, faire découvrir leurs activités et renouveler leur engagement dans le projet des Cigogneaux.

En parallèle, les enfants ont découvert d'autres disciplines tels que le théâtre ou la médiation animale pendant ces temps d'accueil.

Les vacances scolaires, un temps pour tout faire.

Les vacances donnent l'occasion pour l'équipe d'animation d'élaborer des projets sur une semaine thématisée.

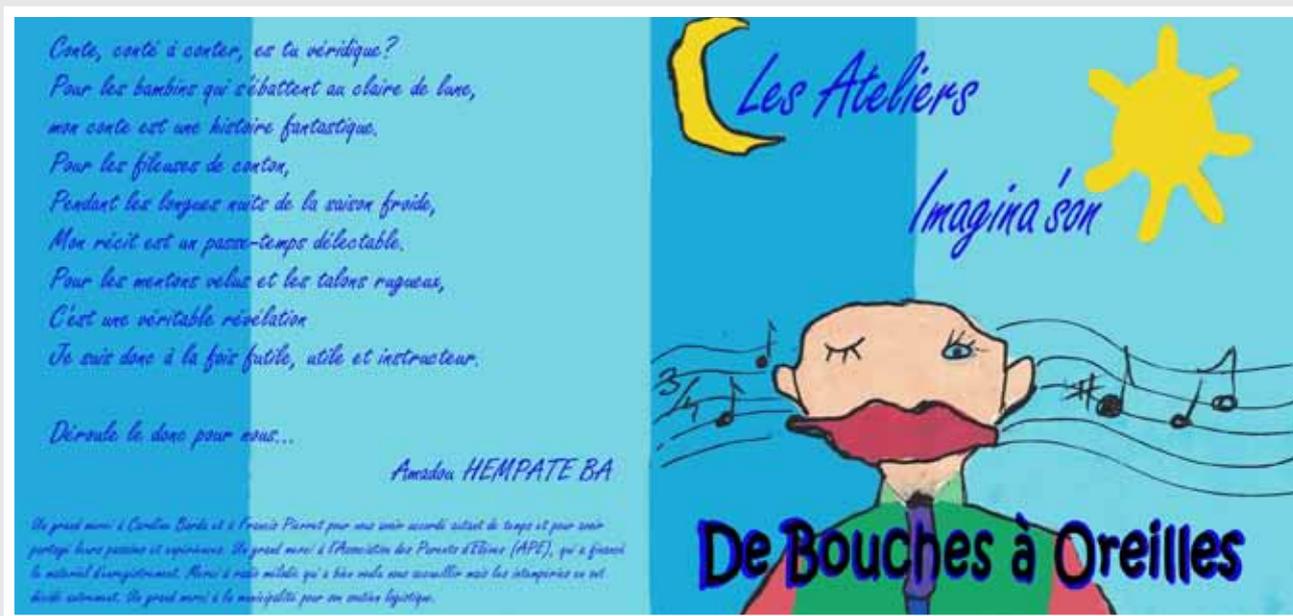
Des vacances sportives, musicales, écolo ou dans l'imaginaire de nos contes ancestraux : il y en a pour tous les goûts !

## J'AI DIX ANS !!

La semaine du 1er au 6 avril a été très riche en animations et en émotions. Nous avons commencé avec l'atelier « célographe » devant la mairie où les artistes en herbe ont joué de la bombe de peinture. Le jeudi, nous avons planté des graines pour le jardin. Car après avoir récolté ce que nous avons planté il y a dix ans, nous pouvons continuer à semer... pour une autre dizaine d'années.

Le vendredi midi, nous avons été accompagnés par une hurluberlue très touchante, Lili Schlap, que certains parents ont eu la joie ou l'étonnement de découvrir devant l'école. Ce clown, venu de Strasbourg, nous a offert ensuite un spectacle épatant : « Baby-Boom ».

Monsieur le Maire ainsi que Madame Quodbach, Madame Tousch et Monsieur Gsell nous ont fait le plaisir de partager ce dernier repas avec nous et nous ont offert le gâteau d'anniversaire. Un grand merci à eux et surtout un grand bravo à tous ceux qui, de près ou de loin, ont participé à ces dix années pour que Les Cigogneaux prennent leur envol.





## Prochain rendez-vous :

Le vendredi 28 juin, nous fêterons encore les dix ans du périscolaire, mais de manière un peu différente.

Au menu : spectacle et barbecue.

Information et inscription auprès du responsable du périscolaire.

Les inscriptions pour la prochaine année scolaire auront lieu du lundi 17 juin au vendredi 5 juillet, les lundi, mardi, jeudi et vendredi soir de 17h à 18h30.

Le périscolaire est aussi un lieu de rencontres et d'échanges. Les portes ouvertes des Cigogneaux, prévues fin septembre, seront donc l'occasion de se rencontrer et d'échanger autour des grands axes pédagogiques annuels du périscolaire.



*Votre Office de Tourisme a changé d'adresse*

**8, RUE POINCARÉ  
 À SARREGUEMINES**

à 2  de l'ancienne adresse



**Des films grandeur NATURE**

UN SALON



POUR LES

PETITS

ET LES

GRANDS

VOYAGEURS

**POUR VOUS ACCUEILLIR**

**Un accueil tout beau tout neuf  
 et numérique!**

*Des conseils  
 personnalisés*

écrans,  
 bornes &  
 tablettes tactiles

**UNE BOUTIQUE**

*presque...*  
**100% LOCALE**

**XXL  
 UNE CARTE  
 TOURISTIQUE**

[www.sarreguemines-tourisme.com](http://www.sarreguemines-tourisme.com)

# Notre Communauté : La Communauté d'Agglomération Sarreguemines Confluences

Le premier janvier 2017, les 12 communes de la Communauté de Communes de l'Albe et des Lacs (dont Rémering-lès-Puttelange faisait partie) fusionnaient avec les 26 communes de la Communauté d'Agglomération de Sarreguemines Confluences (La CASC). Ce rapprochement a tout d'abord nécessité une harmonisation des compétences attribuées à l'intercommunalité du fait de la loi et de celles transférées volontairement par les communes après consultation de ces dernières. Cet important travail administratif n'a cependant pas empêché les élus de la CASC de s'engager rapidement en faveur d'investissements massifs sur notre secteur. Pour votre parfaite information, voici concrètement les actions et projets réalisés par la CASC pour nous tous et pour notre village :

- **L'arrivée du très -haut débit :** les 6 premières communes (Hilsprich, Holving, Puttelange-aux-Lacs, Rémering-lès-Puttelange, Richeling et St-Jean-Rohrbach) sont desservies par la fibre depuis le début de l'année 2019. Le travail est d'ores et déjà engagé pour équiper les 6 autres communes de l'ancienne CCAL (Communauté de Communes de l'Albe et des Lacs).

« Testez votre éligibilité sur [www.moselle-numérique.fr](http://www.moselle-numérique.fr) ou en boutique Orange ! »

- **Une déchèterie neuve entre Holving et Sarralbe :** des travaux d'aménagement ont été réalisés pour permettre le développement de nouvelles filières telles que le plâtre, les huisseries ou encore le polystyrène. Les travaux ont aussi pris en compte la circulation dans l'enceinte de la déchèterie, améliorant ainsi les flux et le confort des usagers. Ouverture prévue cet été !

- **Une piscine plus accueillante à Sarralbe :** le bassin a été réhabilité à la suite d'un problème portant sur les carrelages du bassin et les vestiaires ont été entièrement rénovés et adaptés aux personnes à mobilité réduite. A la réouverture en septembre 2018, les horaires d'ouverture au public ont été élargis et un tout nouveau programme d'animations a été mis en place. Bonne baignade !

- **Au niveau des transports :** la CASC prend en charge le circuit de transport du RPI Rémering-Hilsprich et l'ADATEEP est intervenue pour une formation sur la prévention et la sécurité dans les transports en commun. Prise en charge aussi du transport vers la piscine de Sarralbe et vers la Médiathèque pour les scolaires. Deux abris bus ont été changés, un rue de l'église et l'autre rue Saint-Jean. Extension du service PMR pour notre village, il s'agit d'un service de transport sur réservation, de porte à porte, dédié aux personnes présentant un handicap permanent ou temporaire ne leur permettant pas d'utiliser les lignes de transport en commun classiques (réseau CABUS). La prise en charge et la dépose se font du lieu de départ au lieu d'arrivée. Se renseigner à la Communauté d'Agglomération, Service Transports, 99 rue du Maréchal Foch 57200 Sarreguemines  
Tél. 03 87 28 48 89.

- **Au niveau de la médiathèque :** la Communauté d'Agglomération prend en charge financièrement l'acquisition des documents pour le renouvellement annuel du fonds de la bibliothèque de Rémering et les frais d'informatisation et de logiciel. Elle s'occupe également de l'achat de certaines fournitures nécessaires à l'équipement des documents de la bibliothèque, notamment les rouleaux de plastique pour couvrir les livres et les rubans de titreuse pour réaliser les cotes. Des spectacles ont été programmés par la Médiathèque à Rémering, « L'ombre » (octobre 2018), « Ils ont vu l'ogre et les busards » (Novembre 2019). Le Festival Des Z'Etangs d'Art sera aussi soutenu en 2019.

- **Au niveau environnement :** la commune et les particuliers peuvent profiter gratuitement de l'avis du conseiller en énergie partagée au niveau de la CASC. Nous pouvons aussi profiter d'une assistance à maitrise d'ouvrage pour la rénovation énergétique. Les combles de la Mairie ont ainsi été isolés pour une somme de 0 €.

Afin d'accompagner les communes qui sont confrontées à des contraintes financières importantes dues aux réformes des dotations de l'Etat, la Communauté d'Agglomération offre plusieurs dispositifs de soutien : une dotation de solidarité et un fonds de concours pour l'investissement (30 000 € par an). La Communauté d'Agglomération Sarreguemines Confluences développe encore bien d'autres services comme l'assainissement, la gestion des milieux aquatiques, ... Nous vous invitons à lire consciencieusement le magazine d'informations « **ENTRE SARRE ET BLIES** » qui est distribué trimestriellement dans vos boîtes aux lettres.



# NOS CIRCUITS DE RANDONNÉES

L'étang des Marais de Rémering-lès-Puttelange est reconnu pour son cadre naturel et attire de nombreux visiteurs tout au long de l'année.

Tous les ans, une course de 10 km « La course des mollets » est organisée par l'association Jog Loisirs de Hilsprich autour du plan d'eau.

Une piste cyclable a été réalisée entre les communes de Holving et de Puttelange-aux-lacs et passe par le ban communal de Rémering-lès-Puttelange. Cependant elle est éloignée de l'étang des Marais, de Hilsprich et de l'étang de Diefenbach. Afin d'attirer d'autres populations et ainsi offrir de nouvelles structures dans le cadre de l'attractivité du territoire, la Commune de Rémering-lès-Puttelange a créé en 2018 de nouvelles voies douces (chemins pédestres) autour de l'étang et en direction des villages alentours grâce à l'apport d'aides financières (le projet a été cofinancé par l'Union européenne FEADER [LEADER], l'Etat français et la commune).

## Le projet a consisté à :

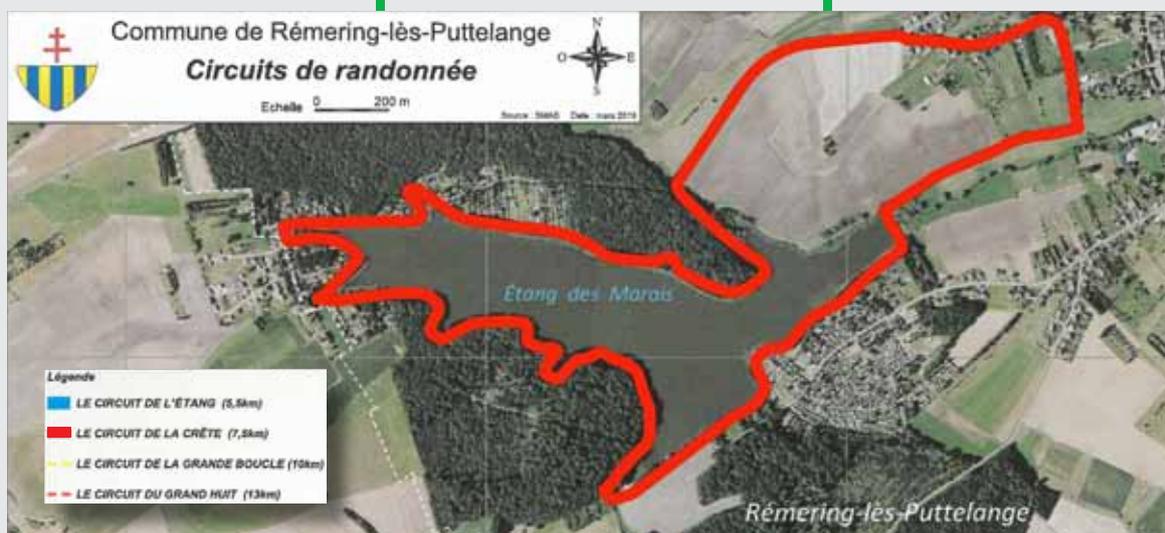
- réaliser un chemin de randonnée tout autour de l'étang des Marais de Rémering-lès-Puttelange (surface en calcaire blanc praticable toute l'année)
- relier Hilsprich avec un chemin empierré praticable pour les marcheurs, les joggeurs, les cyclistes, les cavaliers, ...

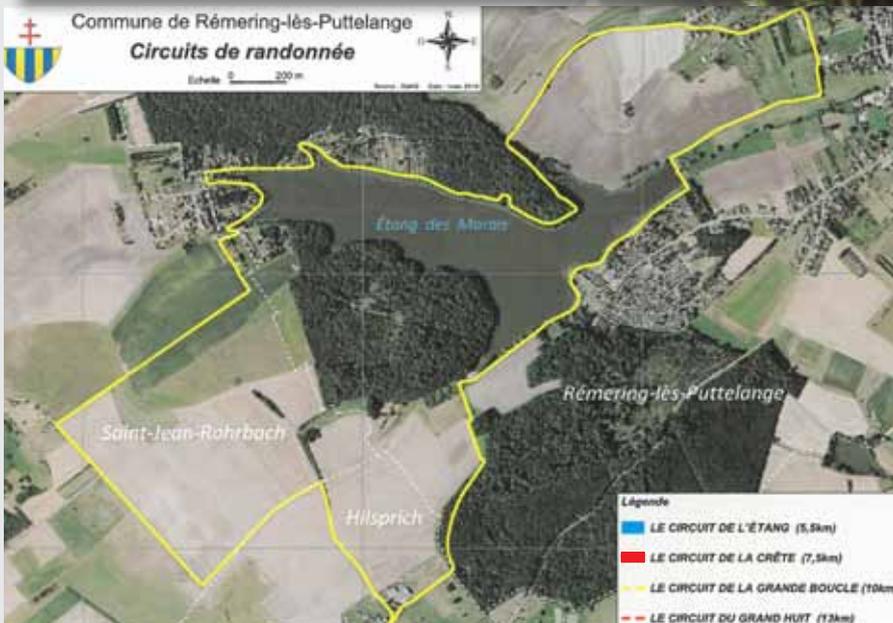
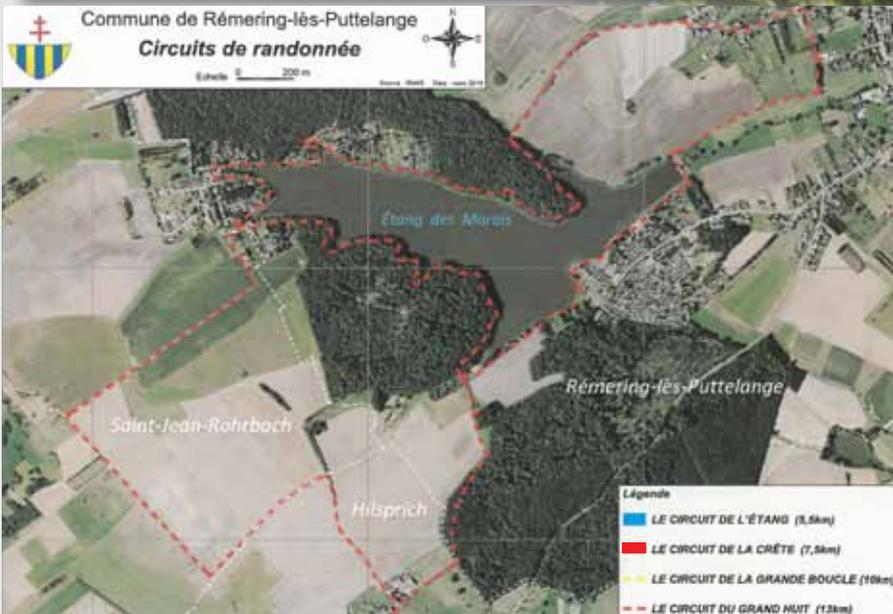
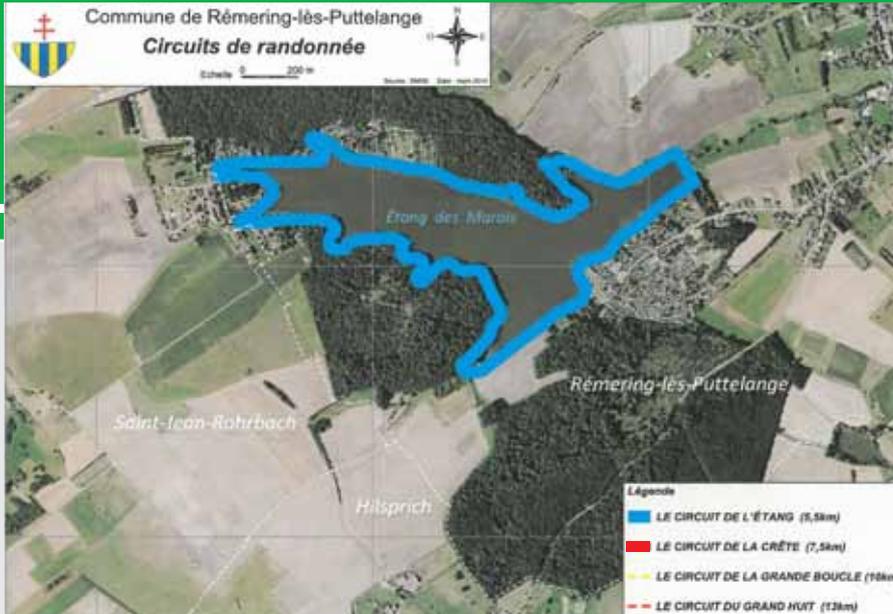
Avec les nouvelles technologies, l'évolution rapide et incessante du monde moderne, nous sommes de plus en plus sédentaires. Pour échapper à ce phénomène néfaste pour la santé, nous sommes conscients qu'il faut réagir pour notre bien-être. Les différentes pratiques sportives ou spirituelles, touristiques ou thérapeutiques sont là pour nous aider. La réalisation de différents circuits de randonnées autour de notre beau plan d'eau offre une réponse appropriée à la prise de conscience de notre sédentarité.

Vous pouvez donc découvrir et bien sûr utiliser les quatre circuits proposés ci-après. Les deux plus petits sont praticables par tout temps et toute l'année, les deux plus grands le sont davantage par temps sec. Il reste 700 mètres de chemin à refaire sur le ban de Hilsprich et 900 mètres à Saint-Jean-Rohrbach. Ces travaux devraient être programmés dans un proche avenir.

Pour information, la commune de Rémering-lès-Puttelange a inscrit ses chemins, par le biais de la CASC, au Plan Départemental des Itinéraires de Promenade et de Randonnée (PDIPR). Ceci permettra d'avoir la signalétique des circuits et les panneaux d'informations pris en charge par le département et la CASC ainsi que d'être référencé et connu de tous.

Nous vous souhaitons d'agréables promenades tout au long de l'année !





# INFOS « PÊCHE »

## Étang des Marais / Commune de Rémering-lès-Puttrelange

- Les travaux et les aménagements entrepris autour de l'étang sont quasiment achevés.

Pour rappel, les chemins sont réservés aux piétons, cyclistes et aux randonneurs équestres.

Il est interdit de s'y garer. Nous en appelons au civisme de chacun.

**- Pour 2019, les tarifs n'ont pas augmenté.**

**- L'amorçage sera interdit sur tout le plan d'eau en 2019** en attendant le résultat d'une étude. En effet, la commune de Rémering-lès-Puttrelange, responsable du CPA, a été destinataire au mois de novembre 2018 d'un courrier de l'A.R.S. (Agence Régionale de Santé) indiquant une dégradation de la qualité de l'eau qualifiée « d'insuffisante », précisant une interdiction

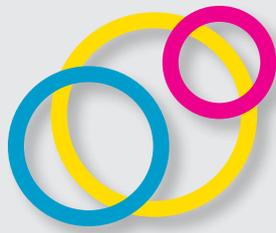
de baignade pour la prochaine saison 2019 ou une autorisation sous certaines conditions.

Des renseignements complémentaires ont été demandés, et de nouvelles prospections seront entreprises pour identifier les causes et les raisons de la dégradation de la qualité de l'eau. Toutes les pistes devant être explorées, pour éviter, réduire ou éliminer les sources de pollution liées à la pêche, à l'agriculture, à l'assainissement ...

Le garde-pêche, **Marcel HONNERT**, est là pour veiller, comme il le fait toujours, à ce que l'ensemble du règlement de la pêche soit appliqué et nous le remercions vivement.

Pour toutes questions liées à la pêche, vous pouvez prendre contact avec l'Adjoint référent **Jean-Jacques LINDEN**.





# Festival les Z'ETANGS D'ART



## ÉDITORIAL

Le Festival LES Z'ETANGS D'ART :  
un espace de divertissement rural,  
ambitieux et gratuit !

*Les animations proposées permettent à l'action culturelle de se déployer en milieu rural et d'animer les sites d'accueil touristique de notre secteur durant la période estivale. Proximité, accessibilité à tous, tissage de liens entre les habitants, mais également avec les estivants, sont des valeurs qui ont fédéré les initiateurs de ce projet.*

*Cette année 2019, pour ce troisième rendez-vous estival, votre festival, faute de moyens financiers conséquents, sera un peu moins riche en proposition de spectacles, mais restera néanmoins fidèle à ses trois critères :*

***qualité, diversité, convivialité.***

*Cette programmation vous fera découvrir par le biais du Cinéma de Plein Air et des Arts Vivants, des univers totalement différents où se mêleront des Supers-Héros...ou pas, des personnages loufoques, de belles histoires poétiques ou déjantées, des musiques endiablées.*

*Petite nouveauté : la commune de Woustviller a rejoint celles de Holving, Puttelage-aux-Lacs, Rémering-lès-Puttelage et leurs Foyers Ruraux respectifs, organisateurs de la manifestation.*

*Alors entrez dans la danse et venez encore plus nombreux que l'an passé à la rencontre des artistes et des bénévoles qui ont œuvré sans compter afin que cette édition puisse voir le jour.*

À très bientôt,  
Les organisateurs

Et en plus  
c'est GRATUIT !



# FESTIVAL



*"Tourista"*  
Compagnie Deracinemoa



*"Sales fées pour les mômes"*  
Compagnie Clac



Plectrum



*"Histoire de la musique tzigane"*

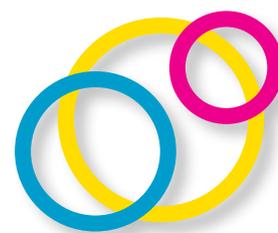


Plectrum

Groupe Ladislava



# Festival les Z'ÉTANGS D'ART



## CINEMA PLEIN AIR - SPECTACLES

Lieu	date	Manifestation	Observation
RÉMÉRING SALLE DU CONSEIL MUNICIPAL	Lundi 10 juin à 11h	Conférence de presse	Lancement saison culturelle + verre de l'amitié

### Juin

PUTTELANGE Aire sportive	Vendredi 28 juin à 22h	Cinéma plein air « <i>Qu'est-ce qu'on a encore fait au bon Dieu</i> »	Ouverture saison culturelle Repli Espace Culturel
-----------------------------	---------------------------	--	--

### Juillet

HOLVING Parking mairie	Vendredi 5 juillet à 22h	Cinéma plein air « <i>Indestructible 2</i> »	Repli Centre Socio Culturel
PUTTELANGE Aire sportive	Samedi 20 juillet à 20h30	Spectacle : « <i>Tourista</i> » <i>Compagnie Deracinemoa</i>	Repli Espace Culturel
WOUSVILLER Aire extérieure du W	Vendredi 26 juillet à 22h	Cinéma plein air « <i>Le sens de la fête</i> »	Repli possible salle du W
RÉMÉRING Camping	Samedi 27 juillet à 22h	Cinéma plein air « <i>Comme les garçons</i> »	Repli Foyer Socio-Educatif

### Août

HOLVING Parking mairie	Vendredi 2 août à 22h	Cinéma plein air « <i>Le retour du héros</i> »	Repli Centre Socio Culturel
RÉMÉRING Cour de l'école	Samedi 10 août à 20h30	Spectacle : « <i>Sales fées pour les mômes</i> » <i>Compagnie Clac</i>	Repli Multisports couvert ou Foyer Socio-Educatif
HOLVING Centre Socio Culturel	Samedi 17 août à 20h30	Concert « <i>Plectrum</i> »	Repli Centre Socio Culturel
PUTTELANGE Aire sportive	Samedi 24 août 20h30	Spectacle : « <i>Histoire de la musique tzigane</i> » <i>Groupe Ladislava</i>	<b>CLÔTURE</b> saison 3 Repli Espace Culturel

À l'issue des spectacles et des séances de cinéma, une buvette sera proposée.

**TOUS LES SPECTACLES ET SÉANCES  
DE CINÉMA SONT GRATUITS ET  
POUR TOUT PUBLIC**





BD réalisée par François ABEL, illustrateur, en octobre 2018, avec les enfants de la classe de CE2 dans le cadre du projet mené autour du centenaire de la grande guerre.

# LES CORDÉES

## FOYER RURAL

### L'activité du Foyer Rural ne se résume pas au festival **Les Z'Etangs d'Art !**

Le Foyer Rural a poursuivi tout au long de l'année 2018 ses différentes activités dont le Tai-chi, l'art floral et bien sûr le festival Les Z'Etangs d'Art.

Différentes interventions dans le cadre des APA (Activités Pédagogiques Associatives) ont également eu lieu dont une rencontre avec François Abel, graphiste et illustrateur qui a réalisé une page de BD en s'appuyant sur le vécu des enfants au sein du périscolaire.

Dans le cadre du centenaire de l'Armistice de la Première Guerre Mondiale, le Foyer Rural Les Cordées, en lien avec la bibliothèque et les écoles primaires du RPI, a demandé à François ABEL de créer avec les élèves des différentes classes de CE2, CM1 et CM2, une page de BD racontant l'histoire particulière de nos deux villages (Rémering et Hilsprich) durant cette période sombre.

Les enfants du périscolaire et les élèves de CE1 ont découvert le livre de Géraldine Elschner "Le casque d'Opapi" illustré par Fred Sochar que les enfants du CE1 ont pu rencontrer. Par une lecture kamishibai, les enfants entrent dans l'histoire d'un jeune garçon d'origine franco-allemande qui déterre un casque de soldat datant de la Première Guerre mondiale. Il découvre alors la réalité du conflit de 1914-1918 à travers le récit de son grand-père français.



# Cours de self défense et d'Arts Martiaux avec le Club Taekwondo RLP



Pour la première fois de son histoire en 2019, votre club de Taekwondo et de self-défense compte 50 membres : 20 enfants et 30 adultes, 19 femmes et 31 hommes dont 26 personnes pratiquant le taekwondo et 26 personnes pratiquant la self-défense.

Deux membres, Catherine Klein et Pascal Hamm, ont passé avec succès leur diplôme d'Assistant Club qui leur permet d'entraîner et d'aider à coacher les autres membres.

Depuis septembre, des cours de self-défense sont également proposés par votre club tous les samedis matin à Woustviller de 10:00 à 12:00. Ces cours sont ouverts à tous à partir 10 ans.

Les autres cours sont proposés tous les mardis aux horaires habituels à Rémering- lès- Puttelange au FSE :

**Taekwondo Enfants de 17:15 à 18:30**

pour les enfants de 6 à 11 ans.

**Taekwondo Ados /Adultes de 18:45 à 20:15**

**Self défense de 20:30 à 21 :30**

pour les personnes de plus de 16 ans.

Votre club s'est particulièrement distingué cette année en compétition et on ne peut que s'en féliciter:

Mei-Li Dittmer a remporté la médaille d'or et Laura Kieffer a décroché la médaille de bronze lors de la coupe régionale du grand Est à Illzach le 10 mars 2019.

Eléonore Closset, Mei-Li Dittmer médailles d'argent, Laura Klein et Tiffany Osmuk médailles de bronze et Eva Cutin, Léopold Lamy, Noah Zaremba et Tony Zaremba 4ème au Critérium de Champigneulle le 31 mars 2019.

Ces victoires, bien méritées, remplissent de joie leur entraîneur Robert Frau qui les suit depuis plusieurs années. Les prochains événements :

- 3 mai 2019 - Initiation à la self-défense pour dames au FSE

- 18 mai 2019 - La Nuit des Arts Martiaux et Sports de Combat au complexe Le Prince Ringuet à Woustviller dont nous sommes les organisateurs.

Vous pouvez joindre votre club au 06-74-97-53-56 ou par mail HapkiTaek@gmx.fr, page Facebook Club Taekwondo Self Défense Rémering -Woustviller





# LE SYNDICAT DES ARBORICULTEURS RÉMERING/HILSPRICH et ENVIRONS

## Quelques chiffres :

**35** ... années....c'est l'âge du Syndicat cette année ! Bon anniversaire !

**18** ....c'est le nombre de membres du comité + deux commissaires aux comptes....

ce sont donc 20 personnes en tout qui ont répondu présent !

**53**....ans...la moyenne d'âge du nouveau comité renouvelé !

Suite à la dernière Assemblée Générale un nouveau comité a été élu.

Voici la liste de ses membres : **Yves Kopp** président, **Fabien et Christophe Dolisy** vice- présidents, **Daniel Botzung** trésorier, **Chantal Tousseh** trésorière adjointe, **Chantal Siebert** secrétaire, **Marlène Nicolay** secrétaire adjointe, et de nombreux assesseurs : **Gaston Riff, Fernand Kopp, Malou Rapp, Lucie Nisi, Pauline Muller, Francky Scheffer, Jean-Marie Sanavio, Philippe Meyer, Stéphane Herr, Fabienne Bickel et Jeannine Quodbach. Michel Nicolay et Roland Klein**, commissaires aux comptes.

Une équipe rajeunie et motivée, qui a envie, sous l'impulsion de son nouveau président, de faire perdurer cette association plus que trentenaire et de lui insuffler un nouveau dynamisme, tout en garantissant le respect des traditions dont la distillation entre autres.

## Quelques projets en cours de réflexion :

L'acquisition d'un pressoir à fruits, d'un broyeur à branches ...

Les réparations voire le renouvellement de l'un ou des deux alambics

La mise en place de formations et découvertes sur différents sujets et thématiques

Des animations seront proposées, dans un souci de continuité avec le passé, mais aussi avec la volonté d'innover et se projeter dans l'avenir.

La marche des Arbos, ouverte à tous, un itinéraire pour redécouvrir notre belle région verdoyante, sur de nouveaux chemins et sentiers réalisés par les communes. Rendez-vous JEUDI 30 MAI 2019 à partir de 15h. .

La Fête des Fruits, manifestation gourmande, familiale et conviviale à destination de tous les publics.

Animations et nouveaux stands seront proposés durant la journée du DIMANCHE 25 AOUT 2019. 10h30 messe en plein air sous chapiteau, suivie d'un apéro musical à partir de 11h30. Repas champêtre.

A partir de 18h pizzas et flammes cuites au feu de bois, à l'ancienne.

Des soirées à thèmes, pour faire vivre nos villages en proposant différents contenus, ....à définir.

Toutes ces activités n'ont bien sûr qu'un seul but, continuer à faire vivre ce syndicat, à transmettre les valeurs portées par ses membres attachés au patrimoine local, et à la transmission d'un savoir faire. Nous sommes tous concernés par la nature, la biodiversité, l'environnement, la terre ...

Le Syndicat est bien évidemment ouvert à toutes les bonnes volontés, alors si vous avez envie de nous y rejoindre, la porte .... du local .... est ouverte !

## Petit Clin d'œil à ROLAND SIEBERT

Président d'honneur des Arbos de 2012 à 2018.

Président du Syndicat pendant 21 années, de 1991 à 2012.

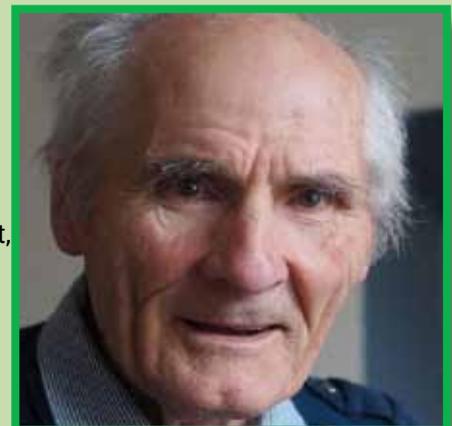
C'est toute une vie dédiée aux arbres et à la nature que nous souhaitons mettre à l'honneur, un engagement au service des autres et de l'arboriculture !

Roland était un homme de convictions, avec un caractère bien trempé, pas douanier pour rien ... Il était pugnace, droit et bosseur ! Il a grandement contribué, à la suite des autres présidents, à construire le Syndicat, sur Rémering et avec nos voisins de Hilsprich.

Féru de vélo, il a gravi plusieurs fois le mont Ventoux.

Roland est décédé le 22 mai 2018.

Au revoir président, et là où tu te trouves maintenant, veille à ne pas trop tailler les arbres ...



# Notre Bibliothèque

La bibliothèque, gérée en partenariat avec l'association des Foyers Ruraux « Les Cordées », la Communauté d'Agglomération et la Commune, est à présent informatisée. Tous les adhérents ont maintenant la possibilité d'emprunter des livres dans toutes les bibliothèques qui font partie du réseau. En plus de la Médiathèque, le réseau de lecture publique de la Communauté d'Agglomération Sarreguemines Confluences comprend 14 bibliothèques de proximité : Bliesbruck – Grosbliederstroff – Hambach – Hundling – Loupershouse – Neufgrange – Puttelange-aux-Lacs – Rémering-lès-Puttelange – Rouhling – Sarralbe – Siltzheim – Woelfling-lès-Sarreguemines – Woustviller – Zetting.

Monsieur Jean-Claude Cunat vice président de la CASC en charge de la Médiathèque Communautaire accompagné de Isabelle Wilt Directrice et de Frédéric Kempf directeur adjoint de cet équipement culturel sont venus la visiter.

Ils ont été accueillis par les bénévoles de l'Association Le Foyer Rural Les Cordées, Francine, Mylène, Cathy et Marlène, et les élus Jean-Luc Echivard Maire avec sa première Adjointe Jeannine Quodbach référente de cette structure au niveau de la municipalité.

## Page d'accueil

Cette rencontre avait pour objectif de faire le point sur les équipements, le fonctionnement, les nouveautés, les projets communs au niveau du réseau ...

Francine a pu expliquer la volonté des bénévoles de proposer des livres récents au prêt, et ceci grâce au soutien financier de la Médiathèque/CASC (pas loin de 2000€) et de la municipalité de Rémering (1€ par habitant soit pour 2019 la somme de 1100€).

Rappel des horaires d'ouverture de la bibliothèque de Rémering-lès-Puttelange:

- Mercredi de 16h à 19h

- Samedi de 9h à 12h

Les lieux ont été agrandis et réaménagés avec des espaces conviviaux qui permettent d'y passer des moments agréables.

N'hésitez pas à vous y rendre !

N'hésitez pas à vous inscrire et à emprunter !

Vous trouverez ci-dessous des explications pour surfer facilement sur le site de « La médiathèque communautaire de Sarreguemines » et découvrir toutes les possibilités qui vous sont offertes.

Rendez-vous sur :

[www.mediathèque-agglo-sarreguemines.fr/](http://www.mediathèque-agglo-sarreguemines.fr/)

The screenshot shows the homepage of the library website. At the top, there is a search bar with the text 'Dans le catalogue' and 'Saisissez votre recherche'. To the right of the search bar is a button labeled 'ACCÉDER À MON COMPTE'. Below the search bar is a navigation menu with the following items: ACCUEIL, AGENDA, SERVICES, JEUNESSE, FRANCIQUE, and INFORMATIONS PRATIQUES. There are also social media icons for Facebook, Twitter, Instagram, Pinterest, and YouTube. The main content area is divided into three sections: 'NOUVEAUTÉS' featuring book covers for 'WASHINGTON DC', 'NAPLES', and 'NEW YORK'; 'ANIMATIONS' featuring a grid of activity cards such as 'Bébés rêveurs', 'Couleurs et vestiges en Moselle Est', 'Enquête policière', and 'Cercle de conversation en français langue...'; and 'NOS COUPS DE CŒUR' featuring book covers. At the bottom of the page, there is a button labeled 'CONSULTEZ NOTRE AGENDA CULTUREL'.

Sur la page d'accueil, vous accédez :

- **Au moteur de recherche documentaire** pour trouver le document que vous souhaitez lire et réserver, qu'il soit actuellement emprunté ou disponible. Nos bibliothécaires vous le conserveront bien au chaud durant 15 jours et vous enverront un SMS, un mail ou courrier afin de vous avertir qu'il est à retirer dans la bibliothèque choisie.

- **A votre compte lecteur** (plus de précisions ci-dessous).

- A la présentation exhaustive des **nouveautés** acquises récemment dans le réseau.

- A une riche sélection « **coups de cœur** » de nos bibliothécaires.

- Aux **4 prochaines animations** organisées dans l'une de nos bibliothèques, mais aussi au programme complet trimestriel.

- A nos **vidéos** présentant nos services ou un livre qui nous a particulièrement enthousiasmé.

- A une **sélection musicale** mensuelle dans une playlist Spotify. Idéale pour agrémentez votre navigation sur notre site et découvrir l'album de votre nouveau chanteur préféré.

- **Aux coordonnées et horaires d'ouverture de toutes nos bibliothèques** sur une carte interactive.

Le menu vous permettra de naviguer sur nos pages présentant :

- nos services de **portage à domicile, bookbox** (sélection de livres personnalisés) ou la plateforme d'apprentissage de langues étrangères et de perfectionnement à l'informatique « **toutapprendre** »...

- l'agenda complet de toutes nos **animations trimestrielles**.

- l'accès aux informations utiles (**horaires, tarifs, formulaires d'inscription...**).

- **la section jeunesse** avec des sélections de livres, de sites internet, de jeux et d'applications.

- **la section francique** présentant entre autres nos ouvrages patrimoniaux.



## Recherche documentaire

Le module de recherche documentaire est simplifié et vous permet de **filtrer** votre recherche sur une bibliothèque en particulier, sur un DVD ou un livre jeunesse, un roman de SF ou un polar tout en permettant de faire apparaître prioritairement les **nouveautés**.

Il vous sera également possible de télécharger nos **livres numériques** au format Epub pour votre liseuse.



## Accès à mon compte

En accédant à votre compte lecteur, vous pourrez consulter toutes les informations concernant vos **prêts en cours, vos réservations** disponibles ou en

attente, **l'historique de vos prêts** ou la prise en compte de vos suggestions d'acquisitions. Vous pourrez également créer des **listes de livres** que vous avez lus, que vous souhaitez lire, créer des bibliographies thématiques.

La **prolongation** de vos emprunts peut s'opérer directement depuis votre liste de prêts.

Et tout ceci pour votre compte personnel mais aussi sur les **comptes rattachés à votre carte** : très pratique pour gérer les lectures de vos enfants ...

L'onglet « **mise à disposition** » vous permettra de **préciser le lieu de mise à disposition** de vos demandes de réservations si vous souhaitez les retirer spécifiquement dans l'une de nos bibliothèques du réseau.

# Le Père Robert DITSCH

1945 - 1<sup>ère</sup> messe à Rémering de Robert DITSCH. Au 3<sup>ème</sup> rang, en haut, 3<sup>ème</sup> en partant de la droite Albert ZINGRAFF. Au 2<sup>ème</sup> rang, 1<sup>er</sup> en partant de la droite Catherine ZINGRAFF, à gauche de la religieuse Eugénie Keller. Au 3<sup>ème</sup> rang, entourant le père Robert DITSCH, ses 2 soeurs, Antoinette à gauche et Bernadette à droite.



**Un enfant de Rémering  
au service des âmes et  
des esprits**

## le Père ROBERT DITSCH

Issu d'une famille de 12 enfants, Robert s'éveille dès sa plus tendre enfance à la beauté et aux exigences de la vie chrétienne. Jeune garçon, il veut donner sa vie au service des autres. Il fait ses études à Neufgrange et à Saverne. Il sait qu'il sera spiritain : "dès la dernière année à l'école St-Florent, je me suis préparé au noviciat. Ce temps, je l'attendais avec joie car c'est une année de grâce et de sanctification pour un futur pionnier du Christ. Pour pouvoir convertir les autres, le missionnaire doit être saint lui-même" écrit-il au provincial peu après son entrée au noviciat. A la déclaration de la guerre, il rejoint l'armée sur la ligne Maginot. A la débâcle en 1940, il est fait prisonnier. Libéré au bout de 3 mois, il rejoint Langonnet, dans le Morbihan, pour la philosophie et Chevilly-Larue, dans le Val de Marne, pour la théologie. Ordonné prêtre le 4 juin 1944, il célèbre sa première messe à Rémering en ruines le 22 juillet 1945. Après, c'est le départ pour le Cameroun, qu'il rejoint en 25 jours, par camion, à travers le Sahara. Dans le diocèse de Yaoundé, il est affecté au petit séminaire d'Akono, puis à Otélé. 26 ans durant, il est fidèle à ce poste exigeant, au service de la jeunesse, qu'il faut instruire et éduquer pour le service des autres. Il sera enseignant de latin et de grec et parfois même d'allemand. Dès son arrivée au Cameroun il prend conscience que ce pays ne pourra se développer que s'il y existe une élite. Il fait partager à d'autres de ses confrères, dont le Père Adrien Rémy, sa conviction de la nécessité de créer un enseignement secondaire au Cameroun. Cette idée verra le jour dès la fin des années 40. Plusieurs évêques et de nombreux prêtres seront formés par lui. Paul Biya, l'actuel président de la République, et bien d'autres autorités ont été instruits par lui. Passionné de théâtre il transmettra sa passion à grand nombre de jeunes camerounais dont certains deviendront des comédiens célèbres dans leur pays à l'instar d'Essindi Mindja. En 1971, il est rappelé en France et affecté

à Neufgrange pour l'animation missionnaire. Ainsi, il officiera dans beaucoup de paroisses. Le Vicaire épiscopal l'envoie à Bitche aider le curé malade, jusqu'à son affectation à Hilsprich en 1979. Robert va se donner totalement à cette paroisse. En 1985, il desservira aussi St Jean Rohrbach. Grâce à la mairie et au conseil de fabrique, beaucoup de travaux sont réalisés. Robert se rendait tous les ans à Lourdes avec le pèlerinage du diocèse de Meaux et un de ses rêves était de bâtir une grotte de Lourdes. Cette grotte a été édiflée près du nouveau cimetière d'Hilsprich. A la Fête-Dieu de Neufgrange, c'est lui qui, des années durant, animait la grande procession à travers le parc. Bien des prêtres l'invitaient à prêcher aux grandes occasions. Après 21 ans de présence, il partit à la retraite. Ce fut un moment pénible pour lui. Il a eu du mal à s'adapter à Neufgrange et à Wolxheim. Sa santé ne s'améliorait que lentement, et après avoir présidé les vêpres, le 27 septembre 2004 au soir, il quittait ce monde au matin du 28 pour aller vivre près de Dieu, dans la paix.

Propos recueillis auprès des Pères Arthur BOHN et Adrien RÉMY.

A.P. Weigerding

**Robert DITSCH, fils de François Ditsch et de Marie Bourg, est né à Rémering le 22 mars 1918 et est décédé à Wolxheim le 28 septembre 2004.**

**Profès\* le 8 septembre 1938 à Orly, et ordonné prêtre le 4 juin 1944 à Chevilly-Larue.**

### Affectations :

- **au Cameroun** : Botmakak (46/47), Akono (47/60), Bonepoupa (60-66), Akono (66/71).

- **En France** : Neufgrange (71-76), Bitche(76-79), Hilsprich (79-2000), Neufgrange (2000-2003), Wolxheim (2003-2004).

• **Profès** : Celui qui après le noviciat prononce les vœux par lesquels il s'engage dans un ordre religieux.

# AVANT ... APRÈS



Rue de la montée Avant travaux



Rue de la montée Après travaux



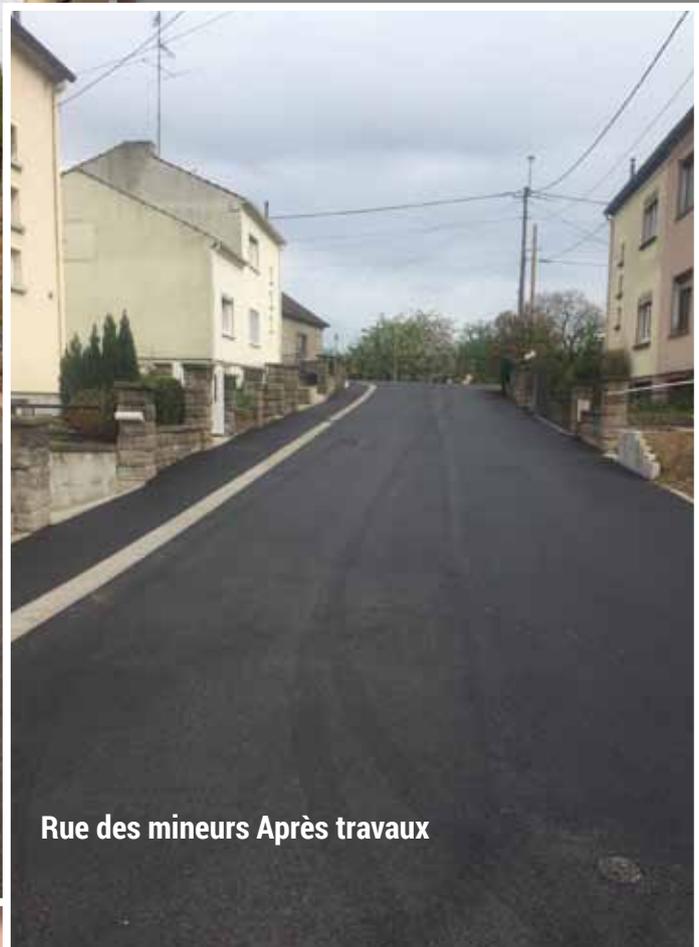
Rue des champs Avant travaux



Rue des champs Après travaux



Rue des mineurs Avant travaux



Rue des mineurs Après travaux



## Tarte amandes et poires

Pour 8 personnes  
Préparation : 30 minutes  
Cuisson : 30 minutes

Ingrédients :

1 pâte brisée  
125 g de beurre  
150 g de sucre  
2 œufs,  
2 cl de rhum  
25 g de farine  
1 sachet de poudre d'amandes (environ 100 g)  
1 boîte de poires au sirop

Préchauffez votre four à 220°C (th. 7-8)

Mélangez dans un saladier le sucre, les œufs, la farine, le rhum et la poudre d'amandes. Faites fondre le beurre et ajoutez-le à la préparation

Étalez la pâte brisée sur un moule à tarte, puis versez le mélange dessus.  
Déposez les quartiers de poires en couronne.  
Enfournez durant 30 minutes.

## Quatre-quarts au citron et pavot

### INGRÉDIENTS

Pour 6 personnes  
Préparation : 15 minutes  
Cuisson : 40 minutes

Ingrédients :

3 œufs + 1 blanc  
180 g de beurre  
180 g de farine  
180 g de sucre  
200 g de sucre glace  
1 citron bio  
2 cuillères à soupe de graines de pavot  
1 cuillère à soupe de rhum  
1 cuillère à café rase de levure chimique

Lavez le citron et râpez son zeste.

Versez les œufs et le sucre dans le bol du robot.  
Faites tourner 5 minutes pour obtenir une préparation très mousseuse. Versez le beurre fondu tiédi.

Sans arrêter le robot, ajoutez la farine, la levure, les zestes, les graines de pavot et le rhum.

Versez dans un moule et enfournez à 160°C pour 40 minutes.

Démoulez.

Mélangez le blanc d'œuf avec le sucre glace et badi-geonnez-en le gâteau.

Laissez refroidir avant de déguster.



# NOTRE COMMUNE CONNECTÉE

La municipalité souhaite vous alerter et vous informer rapidement de son actualité, des événements à venir, vous avertir d'un changement, d'un risque ou d'un danger et vous envoyer des rappels ou toute autre information utile.

## EXEMPLES :

- une fête, un repas, organisés par une association de la commune
- une coupure programmée d'électricité, d'eau ou de gaz ...
- la date et l'horaire d'une réunion
- des travaux à venir
- un changement de procédure administrative
- une alerte météorologique (inondation, vent, tempête ...)
- un changement des horaires d'ouverture de la mairie ou de la bibliothèque
- un ramassage des ordures ménagères reporté ou annulé
- un spectacle ou une séance de cinéma en plein air
- une annulation du ramassage scolaire du lendemain
- la création d'une nouvelle association
- un besoin de bénévoles
- des cambriolages en cours
- ...

Si vous possédez un smartphone ou une tablette (Android et iPhone/iPad), c'est très simple !

Il vous suffit de :

- Télécharger l'application mobile gratuite : Ma Commune Connectée
- Ouvrir l'application et en bas de la page « S'inscrire » en entrant une adresse e-mail et un mot de passe
- Puis cliquer sur « Connexion »
- Entrer le code postal et la commune
- Sélectionner les 3 notifications et sauvegarder

Vous êtes prêts à recevoir nos informations. Celles-ci sont précédées d'une notification.

Merci pour votre participation !



Ma Commune Connectée.fr

## NAISSANCES



La naissance d'un bébé est la preuve vivante de l'amour

### **Noé RODRIGUEZ DI CARLO**

est né le 07 mai 2018.  
Ses parents sont Emmanuel RODRIGUEZ et Claudia DI CARLO, domiciliés 14 rue Bellevue

### **Rose WALKER**

est née le 02 juillet 2018.  
Ses parents sont Stéphane WALKER et Sarah BRETAR, domiciliés 61 rue du Coin.

### **Mila SCHÖNDORF**

est née le 06 juillet 2018.  
Ses parents sont Steve SCHÖNDORF et Noémie BILLON, domiciliés 23 rue des Prés.

### **Aydan SOMMER**

est né le 04 octobre 2018.  
Ses parents sont Bruno SOMMER et Samantha JOHANN, domiciliés 77 rue Principale

### **Sohan MOULAY**

est né le 26 décembre 2018.  
Ses parents sont Yassine MOULAY et Fanny MEYER, domiciliés 3 impasse de la Source.

Toutes nos félicitations aux heureux parents.

ETAT  
CIVIL

MARIAGES  
Pas de mariages en 2018

## DÉCÈS

Quand tu es heureux,  
regarde au plus profond de toi.  
Tu verras que seul ce qui  
t'apporte de la peine,  
t'apporte aussi de la joie.  
Quand tu es triste,  
regarde à nouveau dans  
ton cœur, et tu verras que  
tu pleures ce qui te rendait  
heureux

### **Marie Joséphine LOUYOT, veuve ULLRICH,**

âgée de 80 ans, domiciliée  
19 rue St Jean,  
est décédée à Sarreguemines  
le 06 janvier 2018

### **Jeanne BLANC, veuve IMHOFF,**

âgée de 91 ans,  
domiciliée 41 rue du Coin,  
est décédée à Sarreguemines  
le 06 janvier 2018

### **Arlette RONDEAU, veuve KREMPF,**

âgée de 92 ans,  
domiciliée 72 rue St Jean,  
est décédée à Gréning  
le 06 janvier 2018

### **Marie Thérèse WEISER, veuve HILPERT,**

âgée de 89 ans,  
domiciliée 76 rue St Jean,  
est décédée à Sarralbe  
le 20 janvier 2018

### **Pierre NICOLAY,**

âgé de 88 ans,  
domicilié 119 rue de Hilsprich,  
est décédé à Sarreguemines  
le 31 janvier 2018

### **Alfred BOUR,**

âgé de 76 ans,  
domicilié 50 rue du Coin,  
est décédé à Sarreguemines  
le 24 avril 2018

### **Marie Louise DRUI, veuve HELD,**

âgée de 86 ans,  
domiciliée 67 rue St Jean,  
est décédée à Saint-Avold  
le 25 avril 2018

Nos sincères condoléances à  
toutes les familles en peine.

### **Roland SIEBERT,**

âgé de 78 ans,  
domicilié 116 rue de Hilsprich,  
est décédé à Sarreguemines  
le 22 mai 2018

### **Jean PIERRET,**

âgé de 95 ans, domicilié 16B rue  
de l'Ecole,  
est décédé à Sarreguemines le 31  
mai 2018

### **Anna Maria NÖTHLICHS, veuve SCHNEIDER,**

âgée de 90 ans,  
domiciliée 8 rue Emile Zola,  
est décédée à Sarralbe  
le 27 juin 2018

### **Marie Louise BLANC, veuve DRUI,**

âgée de 87 ans,  
domiciliée 24 rue St Jean,  
est décédée à Sarreguemines  
le 14 août 2018

### **Gilbert HILPERT**

âgé de 68 ans,  
domicilié 9 rue des Mineurs,  
est décédé à Sarralbe  
le 20 août 2018

### **Lucie ZINS, veuve GÜNTHER,**

âgée de 94 ans,  
domiciliée 37 rue du Coin,  
est décédée le  
10 septembre 2018

### **Jean-Paul KRATZ,**

âgé de 69 ans,  
domicilié 133 rue de Hilsprich,  
est décédé à Sarreguemines  
le 27 septembre 2018

### **Roger MODÉRÉ,**

âgé de 89 ans,  
domicilié 36 rue Principale,  
est décédé à Dieuze  
le 12 octobre 2018

### **Marie-Thérèse LEITNER, veuve HESSEL,**

âgée de 92 ans,  
domiciliée 13 rue de l'Eglise,  
est décédée le 05 novembre 2018

### **Carmen BRONDY, épouse GENON**

âgée de 70 ans,  
domiciliée 22 rue St Jean,  
est décédée à  
Rémering-lès-Puttelange  
le 31 décembre 2018

## JANVIER

### **Dimanche 6 :**

Vœux de la Municipalité

### **Vendredi 11 :**

Assemblée Générale Extraordinaire de l'APE à 20h au Foyer Socio Educatif

### **lundi 21 :**

Don du sang au Foyer Socio Educatif de 15h30 à 19h

## FÉVRIER

### **Lundi 4 :**

Séance ART FLORAL  
Foyer Socio Educatif – 14h

### **Du lundi 11 au vendredi 16 :**

Accueil de loisirs –  
Les Cigogneaux – vacances d'hiver

## MARS

### **Vendredi 1er :**

Assemblée Générale du Syndicat des Arboriculteurs HILSPRICH-REMERING

### **Lundi 4 :**

Séance ART FLORAL  
Foyer Socio Educatif – 14h

### **Dimanche 24 :**

Repas paroissial au Foyer Socio Educatif

### **Vendredi 29 :**

Assemblée Générale de l'AAPPMA à 18h au restaurant chez Emilie

## AVRIL

### **Lundi 1 :**

Séance ART FLORAL – Foyer Socio Educatif – 14h

### **Vendredi 5 :**

Spectacle pour les 10 ans du Péri-scolaire à 17h00 au FSE

### **Du vendredi 5 au dimanche 7 :**

Enduro carpes/silures de nuit (réservé aux membres de l'APEM)

### **Samedi 6 :**

Cérémonie Rétrospective des 10 ans du Péri-scolaire

### **Dimanche 7 :**

Régate de printemps du Segelclub

### **Lundi 8 :**

Dotation Multiflux au Foyer Socio Educatif de 13h30 à 19h

### **Du lundi 8 au vendredi 12 :**

Accueil de loisirs – Les Cigogneaux – vacances de printemps

### **Jedi 11 :**

Anniversaire de la doyenne (95 ans), Madame Marie HURLIN née ALT-MAYER

### **Mardi 23 :**

Don du sang au Foyer Socio Educatif de 15h30 à 19h

### **Samedi 27 :**

Nettoyage des abords de l'étang

### **Lundi 29 :**

Séance ART FLORAL – Foyer Socio Educatif – 14h

## MAI

### **Vendredi 3 :**

Self défense féminin à 19h00 au FSE avec le club de Taekwondo

### **Du vendredi 10 au dimanche 12 :**

Enduro carpes / silures de nuit (APEM)

### **Dimanche 12 :**

Messe solennelle Première communion à REMERING LES PUTTELANGE

### **Jedi 16 :**

Vote en Mairie du Prix des Incorruptibles pour les enfants du péri-scolaire

### **Samedi 18**

La nuit des arts martiaux et des sports de combat du Club de Taekwondo de Rémering-lès-Puttelange à Woustviller (Complexe Prince Ringuet) dès 19h00

### **Dimanche 19 :**

Visite de la « Ligne Maginot Aquatique entre Hoste et Rémering » avec notre historien Philippe Keuer (de 14h00 à 17h00), inscription à l'Office de Tourisme de Sarreguemines 03 87 98 81 80

### **Lundi 20 :**

Vote en Mairie du Prix des Incorruptibles pour les élèves de la classe de CE1

### **Vendredi 24 :**

Assemblée Générale Foyer Rural LES CORDEES à 19h à la Salle de Jeux de l'école maternelle

### **Dimanche 26 :**

Élections Européennes

### **Jedi 30 :**

• Manifestation MOTO HANDICAP au CPA

• Marche populaire des Arboriculteurs à Hilsprich

### **Du jeudi 30 au dimanche 2 juin :**

Enduro carpes / silures de nuit (APEM)

## JUIN

### **Lundi 3 :**

Séance ART FLORAL – Foyer Socio Educatif – 14h

### **Mercredi 5 :**

Insolivres (Animation « Les énigmes à résoudre » au péri-scolaire de 7 à 10 ans sur inscription de 10h30 à 12h00)

### **Dimanche 9 :**

Concours de pêche au coup à l'étang (APEM)

### **Lundi 11 :**

Conférence de presse à 11h00 pour le Festival Les Z'Etangs d'Art

### **Vendredi 14 :**

Assemblée Générale FIT-MOUV' à 20h au Foyer Socio Educatif

### **Samedi 15**

• Commémoration de la bataille du 14 juin 1940

### **Dimanche 16 :**

Régate du Segelclub, coupe de Rémering

### **Samedi 22 :**

• Fête de la musique (Place devant l'école à partir de 18h00, organisée par le Foyer Rural « Les Cordées »)

• Célébration de la Confirmation pour tous les jeunes des deux communautés de paroisses à SARRALBE

### **Samedi 22 et dimanche 23 :**

Régate de voile pour les enfants (Segelclub)

### **Dimanche 23 :**

Fête inter paroissiale de la Communauté de Paroisses St Jean Baptiste des Etangs à HOLVING, Messe à 10h30 suivie d'un repas / Fête des 150 ans de l'église de Holving

### **Vendredi 28 :**

• Fête du péri-scolaire « Jeux et rencontres » à partir de 16h30 (parents et enfants)

• Cinéma en plein air à PUTTELANGE AUX LACS "Qu'est-ce qu'on a encore fait au bon Dieu" / Lancement du Festival Les Z'Etangs d'Art

### **Dimanche 30 :**

Visite de la « Ligne Maginot Aquatique entre Hoste et Rémering » avec notre historien Philippe Keuer (de 14h00 à 17h00), inscription à l'Office de Tourisme de Sarreguemines 03 87 98 81 80

# AGENDA

## JUILLET

### Vendredi 5 :

• Cinéma en plein air à HOLVING à 21h30 "Indestructible 2" Festival Les Z'Etangs d'Art

• Animation en soirée à « L'HERR de repos » au Centre de Plein Air (Bistrot du camping)

### Du vendredi 5 juillet au dimanche 7 juillet :

Enduro carpes / silures de nuit (APEM)

### Du lundi 8 au vendredi 12 :

Centre de Loisirs estival – Les Cigogneaux

### Du lundi 8 au mardi 16 :

Camp itinérant Jeunes ANIM'COM13 à Holving pour les 12/17 ans

### Lundi 15 :

Don du sang au Foyer Socio Educatif de 15h30 à 19h

### Du lundi 15 au vendredi 19 :

Centre de Loisirs estival – Les Cigogneaux

### Samedi 20 :

- Festival Les Z'Etangs d'Art à PUTTELANGE AUX LACS à 20h30 Compagnie Deracinemoa « Tourista »
- Concours de boules à l'étang en doublettes (ABC Rémering)

### Dimanche 21 :

Brocante rue Saint-Jean organisée par Fit'Mouv et le Foyer Rural « Les Cordées »

### Vendredi 26 :

• Cinéma en plein air à WOUSTVILLER à 21h30 "Le sens de la fête" Festival Les Z'Etangs d'Art

• Animation en soirée à « L'HERR de repos » au Centre de Plein Air (Bistrot du camping)

### Samedi 27 :

Cinéma en plein air à REMERING LES PUTTELANGE au camping à 21h30 "Comme les garçons" Festival Les Z'Etangs d'Art

### Dimanche 28 :

Visite de la « Ligne Maginot Aquatique entre Hoste et Rémering » avec notre historien Philippe Keuer (de 14h00 à 17h00), inscription à l'Office de Tourisme de Sarreguemines  
03 87 98 81 80

## AOÛT

### Vendredi 2 :

• Cinéma en plein air à HOLVING à 21h30 "Le retour du héros" Festival Les Z'Etangs d'Art

### Du vendredi 2 au dimanche 4 :

Enduro carpes/silures de nuit (APEM)

### Samedi 3 :

Passage du jury pour les Maisons Fleuries

### Samedi 10 :

Festival les Z'Etangs d'Art à REMERING LES PUTTELANGE à 20h30 / Compagnie Clac "Sales fées pour les mômes"

### Mercredi 14 et jeudi 15 :

Animation en soirée à « L'HERR de repos » au Centre de Plein Air (Bistrot du camping)

### Vendredi 16 :

Festival les Z'Etangs d'Art à HOLVING Compagnie Les Zanimos "C'est pour ma pomme"

### Samedi 17 :

Concours de boule à l'étang en doublettes (ABC Rémering)

### Vendredi 23 :

Animation en soirée à « L'HERR de repos » au Centre de Plein Air (Bistrot du camping)

### Du vendredi 23 au dimanche 25

Enduro carpes / silures de nuit (APEM)

### Samedi 24 :

Spectacle du Festival Les Z'Etangs d'Art à PUTTELANGE AUX LACS à 20h30 Ladislava "Histoire de la musique tzigane" (Spectacle de clôture)

### Dimanche 25 :

Fête des fruits « Arboriculteurs » / 10h30 Messe en pleine air au groupe scolaire

### Du lundi 26 au vendredi 30 :

Centre de Loisirs estival – Les Cigogneaux

## SEPTEMBRE

### Lundi 2 :

Séance ART FLORAL  
Foyer Socio Educatif – 14h

### Du jeudi 5 au dimanche 8 :

Enduro carpes (sur inscription auprès de l'APEM)

### Dimanche 15

Régate d'automne-Segelclub

### Jeudi 19 :

Anniversaire du doyen (92 ans) Monsieur Joseph ALTMAYER

### Du vendredi 27 au dimanche 29 :

Enduros carpes / silures de nuit (APEM)

### Lundi 30 :

Séance ART FLORAL – Foyer Socio Educatif – 14h

## OCTOBRE

### Dimanche 6 :

Régate de la soupe de lentilles  
Segelclub

### Vendredi 11 :

Soirée jeux tout public et escape box à partir de 10 ans au FSE de 20h à 24h organisée par le Foyer Rural "Les Cordées"

### Samedi 12 :

Remise des prix « Maisons fleuries » à 18h au Foyer Socio Educatif

### Dimanche 13 :

Kirb fête du village

### Lundi 14

Dotation Multiflux au Foyer Socio Educatif de 13h30 à 19h

### Samedi 19 :

Rencontre d'auteur Zingraff Raymond alias Floryan Desprès à la bibliothèque de 10h à 12h

### Du lundi 21 au vendredi 25 :

Centre de Loisirs de la Toussaint – Les Cigogneaux

### Du vendredi 25 au dimanche 27 :

Enduro carpes / silures de nuit (réservé aux membres de l'APEM)

### Lundi 28 :

Séance ART FLORAL  
– Foyer Socio Educatif – 14h

## NOVEMBRE

### Lundi 11 :

Commémoration au monument aux morts

### Vendredi 15 :

Ramassage des objets encombrants à REMERING LES PUTTELANGE

### Lundi 18 :

Don du sang au Foyer Socio Educatif de 15h30 à 19h

### Dimanche 24 :

Repas des seniors

### Lundi 25 :

Séance ART FLORAL – Foyer Socio Educatif – 14h

## DÉCEMBRE

### Mercredi 4 :

Sainte Barbe

### Vendredi 6 :

Saint-Nicolas et son âne Nougat à l'école

### Date à définir :

Alevinage à l'étang



MAIRIE

Réalisation A. Mertz  
mertz.a@wanadoo.fr